

我們與上帝的盟約

「耶和華聞那馨香之氣，就心裏說：「我不再因人的緣故咒詛地（人從小時候心裏懷着惡念），也不再按着我才行的滅各種的活物了。地還存留的時候，稼穡、寒暑、冬夏、晝夜就永不停息了。」（創 8:21-22）

這段主日經文給了我們更有希望的語氣。從故事中洪水是如何的減少，我們得知上帝在悲傷中審判了整個受造物之後，祂的憤怒平息了。之後，我們在第20節看到挪亞築了一座壇，然後耶和華在第20-22節開始應許。我們應該看到這一切來到，正如祂在 6:18 中所暗示的那樣：“我卻要與你立約；你同你的妻，與兒子兒婦，都要進入方舟”這只是上帝與挪亞立約的開始，但卻是耶穌基督好消息的奧秘慢慢被揭示出的一個重要情節。

理解聖經中聖約的神學概念很重要，因為它把舊約和新約聯繫在一起。在耶利米書 31: 31-34 中，先知談到了祂將與他的人民「另立新約」。在希伯來書 9: 15 中，作者繼續討論這個話題，並指出耶穌是「做了新約的中保，便叫蒙召之人得着所應許永遠的產業。」此處因為篇幅不允許我們進一步討論，但這是理解重要神學概念旅程的一部分。

聖經中的約就像一份盟約，且是一份莊嚴的盟約。這不像你與你的機械師簽訂的合同，他們會根據一些費用適當地提供服務。但聖經中的盟約甚至比婚約更重要。有時，人們貶低婚約，說他們不需要婚約來表達愛意，但如果沒有婚約和在通姦情況下保護一方的誓言，當感情消失時，還有什麼可以表達愛呢？而且，聖經的盟約不僅是信徒之間的，也是信徒與神之間的。上帝希望我們的愛是看得見摸得著的，而不僅僅是會消逝的感覺而已。

我們如何在生活中運用盟約的概念？作為新約的信徒，當有人需要幫助時，我們有權利與義務彼此相愛。但當受到罪的誘惑時，也有權利和義務去關心和/或面對彼此。如果我們隱藏自己的罪，看似遵守了人與人之間的盟約。但實際上，卻違背了與上帝的盟約。我們可以從挪亞身上學到，上帝可能不會再因罪而“滅各種的活物”（創 8: 21）。然而，還是會有將來的審判的（彼前 4: 5）。

Our Covenant with God

“And when the LORD smelled the pleasing aroma, the LORD said in his heart, “I will never again curse the ground because of man, for the intention of man’s heart is evil from his youth. Neither will I ever again strike down every living creature as I have done. While the earth remains, seedtime and harvest, cold and heat, summer and winter, day and night, shall not cease.” (Genesis 8:21–22)

This Lord’s Day Bible text gives us a more hopeful tone. After God sorrowfully judged the entire creation, his wrath calmed down as we see how the flood decreased in the story so far. After that, we see Noah built an altar in v 20, then the LORD began to make a promise in vv 20–22. We should see this coming as he hinted in 6:18 “But I will establish my covenant with you, and you shall come into the ark, you, your sons, your wife, and your sons’ wives with you.” This is just the beginning of the covenant that God made to Noah, but it is an important episode in the mystery of the good news of Jesus Christ being slowly revealed.

Understanding the theological concept of covenant in the Bible is important because this is what unites the Old and New Testament together. In Jeremiah 31:31–34, the prophet spoke about the coming day when he “will make a new covenant,” with his people. In Hebrews 9:15, the author picks up on this topic and points to Jesus as “the mediator of a new covenant, so that those who are called may receive the promised eternal inheritance.” The space of this column doesn’t permit us to discuss further, but this is part of the journey for us understanding the important theological concept.

Biblical covenant is like a contract, but a solemn one. It’s not like the contract you have with your mechanics that they will perform the service appropriately based on some fees. But it’s even more than a marriage contract. Sometimes people devalue a marriage contract by saying that they don’t need a contract to signify their love, but without a contract and the vows that should protect a party in the case of adultery, what else could signify the love when the feelings are gone? Moreover, the biblical covenant is not only between believers, but it’s also between believers and God. God wants our love to be tangible and not just feeling only that comes and goes.

How do we apply the concept of covenant to our lives? As believers who are part of the new covenant, we have the right and duty to love one another when there’s someone in need. But we also have the right and duty to care and/or confront one another when we are tempted by sin. If we hide our sin, it may seem like we’re keeping the covenant between people. But in reality, we’re breaking our covenant with God. We may learn in Noah that God may no longer “strike down every living creature” because of sin (Gen 8:21). However, there will be future judgment (1 Pet 4:5).

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton
牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi
Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meetings/Small Group Bible Study	
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	10:00am
週三(每月第一週)	美聖堂禱告會	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平臺同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA 在美聖堂	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
餐館團契	每週日, 一, 二晚上實體聚會	楊華禮
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 Zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週星期六晚上 6:00 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個星期六禱告會輪流在各家舉行	張東升
加利利團契	每月第三週星期三禱告會輪流在各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚上 7:30 在 Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚上 6:00 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery.

2024 年辛城教會主題：創造與賜福
Cincinnati Chinese Church Theme for 2024:
Creation and Blessing

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231
Tel: (513) 931-2381

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040
Tel: (513) 398-1234

網址: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

02/18/2024

敬拜詩歌

Worship Hymns

一切歌頌讚美

詩篇 23

豐盛的應許

Honor, Praise, and Glory

Psalms 23

By Faith, I Receive

蘇子涵

Zihan Su

誦讀

Read

使徒信經

The Apostle's Creed

會眾

Congregation

信息

Message

當洪水退去...

When the Flood Recedes...

楊洋牧師

Pastor Bobby Young

創世記 Genesis 8:1-22

回應詩歌

Responsive Hymn

#126 十字架，十字架

Near the Cross

蘇子涵

Zihan Su

歡迎與報告

Welcome & Announcements

蘇子涵

Zihan Su

祝禱

Benediction

楊洋牧師

Pastor Bobby Young

金句：耶和華聞那馨香之氣，就心裡說：「我不再因人的緣故咒詛地，也不再按著我才行的滅各種的活物了。地還存留的時候，稼穡、寒暑、冬夏、晝夜就永不停息了。(創 8:21-22)

Key Verses: And when the LORD smelled the pleasing aroma, the LORD said in his heart, "I will never again curse the ground because of man, for the intention of man's heart is evil from his youth. Neither will I ever again strike down every living creature as I have done. While the earth remains, seedtime and harvest, cold and heat, summer and winter, day and night, shall not cease." (Genesis 8:21-22)

領會/領詩：蘇子涵

Worship Leader: Zihan Su

司琴：李人傑

Pianist: Joe Li

影音同工：宦艷

A/V Worker: Yan Huan

招待同工：杜庭宇，王義堅、徐百合

Ushers: Ting-Yu Tu, Wilson Wong,

Rola Song

翻譯：傅亦冰

Interpreter: Yibing Fu

報告事項

十二月奉獻	\$177,567.64
十二月支出	\$51,947.52
十二月結算	\$125,620.12
2023 年盈虧	\$178,694.31

- 2024 教會主題：創造與賜福。
- 《認識基督》福音講座/佈道會：是教會新事工，每月一次。首次是 2 月 24 日週六晚 5:30-9:00，在 Peoples Church，有晚餐/信息/問題解答。講員：楊洋牧師；信息：認識神。請大家邀請慕道和不來教會的朋友們參加。願福音的種子埋在他們心裡。
- 大使命宣教委員會：今晚七點透過線上開會；請為會議及與會者代禱。
- 實體牧長會：2/21 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
- 本堂弟兄姐妹座談會：2/25 週日下午 1 點，在交誼廳舉行。邀請關心神家裡事的都來參加。
- 愛宴：2/25 主日崇拜後舉行。謝謝建武營團契預備飯食，UC 邁大校園排/收桌椅，加利利團契分配飯菜及清洗廚房。請留步享用，在主裡有美好的交通。
- 全教會禱告會：2/28 週三晚上 7:30 在線上舉行；Zoom:5133981234，密碼：1234，誠邀弟兄姐妹參加。
- 校園團契福音營：已開始報名，3/15-17 在 Woodland Lakes 營區舉行。營會主題：生命的糧。講員：吳皓牧師。邀請大學生報名參加，詳情請洽劉若重弟兄。
- 青少年暑期 CIY 退修會：已開始報名，6/9-14 在 Bowling Green State University 舉行。報名費用\$499 元。名額有限請儘早報名。詳情和費用請洽及交給劉寰聲弟兄。
- 2024 暑期兒童音樂劇招生：歡迎幼稚園至六年級兒童報名參加。大堂外桌上有報名二維碼，請掃描報名或使用報名鏈 <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

代禱事項

- 恩愛夫妻營 1 帶領夫婦培訓 2/28-3/1 舉行，有 4 對參加過恩愛夫妻營 1 的夫婦委身培訓，加入教會的家庭事工。請為培訓的各項準備，老師與學員的身心靈健康，學員的孩子們的健康禱告。
- 為教會支持的萬國同工禱告：卡朵兒，劉愛聲，Grace Kim；何正，欣得道，Tony Wee，Stan Elder 夫婦等，和宣教機構。
- 感謝神！趙雪姐妹幾天做了腎臟移植手術，請為她術後身體對新的腎臟沒有排斥性，恢復健康代禱。

Announcements

December Offering	\$177,567.64
December Expenses	\$51,947.52
December Balance	\$125,620.12
Year-to-Date Balance	\$178,694.31

- 2024 CCC Theme: Creation and Blessing.
- “Knowing Christ” Evangelistic Meetings: This is CCC's new ministry held once a month. The 1st meeting will be on Sat., 2/24, 5:30-9pm at Peoples Church. There will be dinner, message, and Q & A. Speaker: Pastor Bobby Young; Message: Knowing God. Feel free to invite seekers and new friends to attend so that the seed of the Gospel will be planted in their hearts.
- GCC Meeting: Today, at 7pm online meeting. Please pray for the meeting and the attendees.
- E/M Meeting: Wed., 2/21, 7:30pm at Mason. Please pray for the meeting and the E/M team.
- Compton Townhall Meeting: Sun., 2/25, 1pm at the fellowship hall. Please come for the matter of the family of God.
- Love Feast: Sun., 2/25, after the Service. Thanks to Kenwood Fellowship's food preparation, UC/MU's setting up/putting away the tables and chairs, and Gallilee Fellowship's serving food and cleaning up in the kitchen afterward. Please stay and enjoy the wonderful fellowship.
- CCC Prayer Meeting: Wed., 2/28, at 7:30pm through Zoom: 5133981234, PW: 1234. Brothers and sisters are cordially invited to attend.
- Campus Gospel Camp: 3/15-17 at Woodland Lakes Retreat Center. Registration is open. Theme: The Bread of Life. Speaker: Pastor Hao Wu. College students are invited to attend. Please contact brother Chris Liu for details.
- YG CIY Retreat: Signup is open and it will be held from 6/9-14 at Bowling Green State University. The fee is \$499. Space is limited and early registration is welcome. For more information, please contact Vincent Liu.
- 2024 Summer Children's Musical Opens for Signup: Welcome kids from K-6th grade to join. Please scan the QR code for registration located at the table by the sanctuary or register at <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

Prayer Requests

- MER1 Leading Couples Training is held from 2/28-3/1. Four couples who have attended MER 1 commit to this training and join CCC's family ministry. Please pray for the training preparation, teachers and students' health of body, mind, and spirit, and the health of the children of the students.
- Pray for All Nations workers: Cathy Cadle, Amy Liu, Grace Kim; Jo/Traci Ho, J&L, Tony/Steph Wee, Stan/Nicole Elder and the mission organizations.
- Thank God! Sis. Xue Zhao had a kidney transplant a few days ago. Please pray for her body not to reject the new kidney and for her health to be restored.